IRONBOUND VOICES

Vol. 1 No. 4

October 1978.

TRI-LINGUAL

TRI-LINGUAL

LETTERS

SST

As a concerned citizen, I would like to inform you about what happened in my neighborhood on Aug.28.

I live near Newark International Airport. We are constantly disturbed by low-flying aircraft. However, during that morning an extremely noisy and low flying plane covered the sky-it was the Concord.

The ground rumbled so loud it sounded like an earthquake. The windowpanes crackled from the vibration. The children ran into their homes covering their ears and screaming. The noise was deafening and the vibrating ground was frightening.

After years of bare toleration of aircraft noise and pollution, I have had the experience that scared me to the point where I felt my life was threatened.

The priorities of progress and financial gains seem to override any concern for human beings. Is there noone out there who can stop air and noise pollution? Does noone care?

We human beings tolerate so much during a lifetime. Must we be subjected to an insensitive object that creates such roars that it causes loss of hearing, increased blood flow and nervous tension?

We must draw a line somewhere between progress and life. After all, if there is noone left to enjoy modern conveniences, what good are they?

I would like to thank you and the newspaper for this opportunity to express myself and to make other concerned citizens aware of the hazards of aircraft progress.

Mr. John Pozarowski
Newark

Airplane Noise

"You can't even hear the pastor speak at St. Benedict's Church, the noise is so loud."

"If one of those planes ever crashed..."

On Monday, October 16, Ironbound residents met to voice their anger at air and noise pollution, especially airplane noise. People told about how airplane noise has effected their health, telephone conversations, and other parts of their home life. Other people told about their attempts to get the airplanes rerouted over the highway. Owners of the drive-in theater got planes rerouted. Senior citizens in the Weequahic Park area pressured the airport to reroute planes coming in over their heads.

People at the meeting agreed to meet again with a lot more people to put pressure on Newark airport and our politicians to reroute the planes destroying our lives. Each year we hear politicians promise what they're going to do about airplane noise. Each year the airplane noise continues.

On Monday, November 6, we plan to meet at St. Al's on Fleming Avenue at 7:30 PM. to plan our fight against the airplanes flying so closely over our homes. For more information, call Arnold at 344-7208.

Cosh Offers Courses

According to a recent government study, at least 20% of all cancer cases in the United States may be caused by contact with asbestos and other chemical substances on the job.

One hundred and fifty people met in August to form the New Jersey Committee on Occupational Safety and Health (NJCOSH), to end cancer and other work related diseases and safety problems. Representatives from unions and community groups and people with technical knowledge such as scientists and lawyers attended.

One NJCOSH project will be to educate the public about the dangers on the job and in neighborhoods from chemicals.

A course on these dangers and how to do something about them is being offered at Ramapo College on Saturdays Oct.28 and Nov.4 from 9a.m. to 1p.m. and at Rutgers New Brunswick on Mondays Nov.6,13, and 20 from 7-9p.m. The courses are open to everyone and will be offered again in Newark this winter.

There will also be a series of discussions on chemical dangers in particular areas of New Jersey. The first one will be in Paterson.

NJCOSH is open to all people concerned about safety and health. The next general meeting is at Essex County College on Thurs. Oct.12 and will feature a speaker on work and cancer. For more information or a ride to any of the courses or meetings call Arnold at 344-7208.

Violations . . . . What Violations?

CONGRATULATIONS

Congratulations to the Safety, Education & Training Trust Fund (SET) of the Heavy Construction Union - Local 472 for winning the National Safety Council, Harry Reed Award of Honor for Safety. The headquarters of Local 472 is here in Ironbound.

HEALTH FAIR

The Ironbound Community Health Project will co-sponsor a health fair with the Hyatt Court Senior Citizens at Hyatt Court's recreation room on Saturday October 28 from 10a.m. to 3p.m. There will be free eye screening, hearing tests, blood pressure, health information and lots more. People of all ages are encouraged to come.

Parents Run School

The Ironbound Community School was started in 1970 by a group of concerned parents and community people.

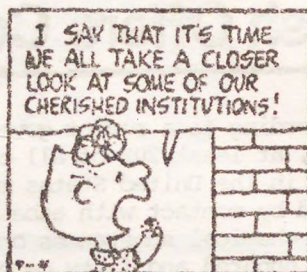
The school's purpose is to provide "a warm safe atmosphere for our children that enables them to grow, interact, and learn by doing", said Roni Faulkner, a parent-teacher at the school.

Parents felt that traditional schools were not educating their children well. They opened a day-care center and expanded it to a K-8 school. In 1972, parents worked out a contract to get money from the Board of Education. The school is now a public school that has not given up its original goals.

The school is a successful model demonstrating that parent involvement is a positive, workable and necessary part of educating children. Parents have the chance to decide who gets hired, how money is spent, what gets taught in the classroom, and everything else about how the school runs.

"Parents are the most important people in a child's life and they should have the opportunity to share in every aspect of their child's education", said one parent.

The school is located at 432 Lafayette St. and welcomes visits from parents, teachers and anyone else interested.

THERE ARE CURRENT OPENINGS FOR STUDENTS IN THE 2nd and 3rd GRADES. REGISTRATION IS NOW BEING ACCEPTED. CALL GLORIA GRIFFING AT 733 - 8697.

Seniors Hear Zoppo

On August 10,1978, the Ironbound United Neighbors decided to expand their future meetings to deal with other issues besides the issues concerning obtaining a Nutrition Site in Ironbound.

Guest speakers will be invited to speak on issues of concern for the betterment of senior citizens or their community.

On Sept. 7, Mr. Eugene Zoppo, President of the N.J. Federation of Senior Citizens was invited and attended. Mr. Zoppo explained how the Federation was started and what it stands for.

The Federation is a state-wide coalition of more than 468 senior and retiree organizations fighting to improve the social, economic and political status of New Jersey's elderly.

One of the many accomplishments of the Federation is that they won the $1 prescription for most senior citizens and distributed over 20,000 of the PAA forms.

For more information of our future meetings, you can call Mrs. C. Williams at 589-1770.

Goodies Cont.

city using HCDA money. "They spent a tremendous amount of money where I live and they really dressed it up on the outside. But we don't have services at all. Not one service in a building with 600 people," said a resident of the new Essex Plaza Senior Citizen housing completed last November. Rats, lack of van transportation for seniors, and no air conditioning in rear apartments were other complaints.

Problems with sewers, pot holes, garbage removal, and the difficulty in getting any action from the city departments that are responsible were also brought up.

Disagreements with the way the city spends its federal money are likely to get worse if the Central Planning Board approves the Newark Master Plan.

Under the new Master Plan, money coming into the city will go towards getting businesses and people who left Newark years ago to move back. Much of the money will be spent on the Central Business District, making it more attractive and safe for those who come into Newark to shop or work. New housing will be built near the universities, at rents too high for people here to pay. The Master Plan also calls for public school closings (including Ironbound Community School, Lafayette St., Lafayette St. Annex, Hawkins St. Annex, South St. - all in Ironbound) and mentions re-evaluation of property taxes which means homeowners paying more.

Citizens at the HCDA hearing felt that people who live in the city now are not getting their fair share and that their needs are not even being heard by the city.

"We love the city of Newark," one woman at the hearing said. "That's why we stayed here."

Parks, Pools - No Fun

Last August, 40 community residents met to express their concerns about the conditions of Ironbound's recreation facilities - Hayes Pool, Ironbound Stadium, Wilson Ave. Bathhouse, and Hennessey Park. This group presented an extensive list of serious problems to Councilmen Henry Martinez and Donald Tucker, and representatives from the Recreation, Public Works and Police Departments.

After hearing peoples' complaints and bad experiences, Recreation Director Nat Washington promised that he would personally make sure that things were corrected. Mr. Romedinni from Public Works promised that Hennessey Park would be fixed up by September 1.

An inspection committee was formed by community people to follow up on these promises and found that, as of Oct. 1, little had been done. The stadium still has lights, windows and doors broken; the area outside the bathhouse is still a mess; and Hennessey Park still has no swings.

The situation is still not better. Not after a petition of over 500 names was given to the City Council. Not after the support of Councilmen Martinez and Tucker. Not after all the promises made to Ironbound people.

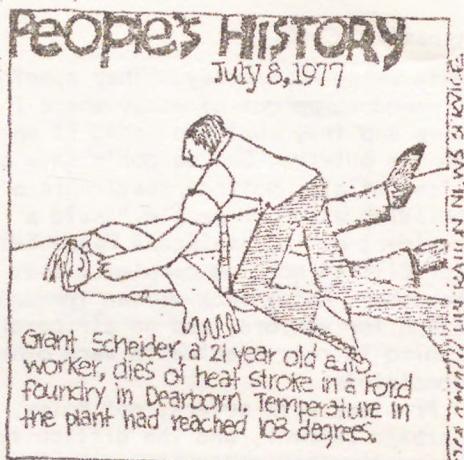
The next step is to have the City Council members and the city department heads go with the community people on an inspection of these facilities. If this does not work, then residents of Ironbound will have to meet and discuss other actions that will correct the situation.

If you want more information or want to work to get these places improved, call the Community Information Center at 344-7208.

Skills Exchange To Start Again

The Ironbound Skills Exchange will be starting its fall courses in October. The exchange is looking for people who want to share their skills with other people in the neighborhood.

It operates on a volunteer basis and offers evening courses to Ironbound adults at two locations charging only a $2 registration fee to cover publicity costs.

If you have a talent, want to learn a skill and want to enjoy your neighbors, call 344-7208 or visit the Information Center at 95 Fleming Ave.

We thank our friends who gave us money toward the cost of putting out this newsletter. Support of this kind is always needed.

ROBIN DRESNER
JOHN SERGEANT
ANNA TALBOOM
JAMES MORRIS
JOAN RZESZUTEK
MRS. HARRIS
JERRY CARVER
NANCY DIGRAZIA

You may send contributions to
Ironbound Voices
95 Fleming Ave.

Ironbound Voices is a project of the Community Information Center. We believe that all people are entitled to income, food, clothing, housing, education, and health care. We will print articles about groups who are taking steps to make this belief a reality. We will also publish information about your legal and social service rights. We welcome your comments, letters, suggestions, stories and articles. Call us at 344-7208 or mail to 95 Fleming Ave.

This issue was published by: Richard Barretto, Jenny Bellini, Bob Cartwright, Arnold Cohen, Gloria Gwffing, Ed Grossman , Pat Danielak, Vic De Luca, Jeanne Dolan, Maria Ferreira, Lisa Finkelstein, Fran Wingren , Margie Joyce, Nancy Zak and Doris Norton.

COISAS BOAS CONT.

grandiosa quantia de dinheiro onde eu vivo e eles realmente só revestiram pela frente. Mas, nós não temos serviços em geral. Não num edefício com 500 pessoas," disse um residente do edefício new Essex Plaza Senior Citizen a vivenda foi completada no último mês de Novembro. Ratos, falta de transporte para pessoas idosas não tem arcondicionado e atraz foram outras queixas feitas.

Problemas com canos de esgôto, buracos, acomulações de lixo e a dificuldade de alcançar acção dos serviços da cidade que é responsável foi também discutida.

Desentendimentos da maneira como a cidade gasta o seu dinheiro federal está igualmente ficando pior, se o Agência do Plano Central aprova o Maior Plano (Masterplan) de Newark. Debaixo da nova agência do Masterplan, dinheiro entrando em Newark usar-se-à em tratar de convencer pessoas de negocios e pessoas que abandonaram Newark anos atraz para voltarem. Muito do dinheiro será gasto no distrito central do negócio, fazendo isto muito mais atractivo e seguro para aqueles os quais venham a Newark para trabalhar e fazer compras. Novas casas serão construidas perto das universidades e as rendas serão muito caras para as pessoas daqui as pagarem.

O Masterplan causa o encerramento de escolas (incluindo Ironbound Community School, Lafayette Annex, Hawkins St. Annex, South St. no Ironbound) e menciona reavalualizar taxas de propriedades, o qual significa que os proprietários terão que pagar mais.

Cidadãos na reunião de audição sentiram que pessoas que vivem agora na cidade não estão obtendo a sua parte daquele e que as suas necessidades não estão até mesmo sendo ouvidas pela cidade. "Nós amamos a cidade de Newark," uma mulher na reunião disse. "Eis porque nos ficaremos aqui."

Troca De Habilitações Para Começar Outravez

Troca de Habilitações no Ironbound começarão neste outono em Outubro.

Aquela está olhando para pessoas que queiram fazer parte das suas habilitações com outras pessoas nos arredores.

Isto operará numa base voluntária e oferece cursos nocturnos para adultos do Ironbound em duas localidades pagando sòmente $2 para taxa de registo para cobrir custos de publicidade.

Se você tem talento, quere aprender qualquer coisa que lhe interesse e quere apreciar os seus arredores chame ou telefone 344-7208 ou vizite o Centro de Informação em 95 Fleming Ave.

CAO EXTRAVIADO

Qualquel pessoa que veja um cão extraviado ou matilha de cães, deverá chamar o Departamento de Control de Cães em Newark com este no.733-6294, entre as 8:30 e 3:30p.m. Chamadas em outras horas chamará Gi-Gi Kennels com este No.483-4248. Qualquer informação àcerca de animais mortos deverá chamar a Divisão Sanitária de Newark (Newark Sanitation Division) com o No.733-3813.

CARTA

Como um interessado cidadão, eu gostaria de informar-vos o que aconteceu nos meus arredores no passado dia 28 de Agosto.

Eu vivo perto do Internacional Aeroporto de Newark. Nós estamos constantemente disturbados pelos vôos baixos dos aviões. Contudo, durante aquela manhã um extremamente bulhento avião e num baixo vôo cubriu o céu-isto foi o Concord.

A terra rescou tão alto que parecia um tremor de terra. Os vidros das janelas estalaram por causa da vibração. As crianças fugiram para dentro de casa cobrindo os seus ouvidos e gritaram. A bulha foi ensurdecedora e a vibração da terra foi assustadora.

Depois de anos duma não coberta tolerância por causa da bulha e poluição dos aviões, eu tive a sensação que me assustou ao ponto de eu sentir que a minha vida estava ameaçada por um fio.

As prioridades do progresso e ganhos financiais parecem passar por cima da concideração pelos seres humanos. Não há ninguem por lá que possa fazer parar bulha e poluição do ar? Nao haverá ninguem que o faça?

Nós, seres humanos toleramos tanto durante a vida. Devemos estar sugeitos a um insensitivo objecto que cria tais rugidos que causam perda de ouvir e aumenta a pressão arterial e tensão nervosa?

Nós devemos obter uma linha em qualquer parte entre o progresso e a vida, Depois de tudo, haverá alguém que suberviva para gozar modernas. Convenientências, "Quais são eles os bons?"

Eu gostaria de vos agradecer e ao jornal por esta oportunidade de expressar-me e fazer outros concidadãos estejam alerta pelos perigos do progresso da aviação.

Mr. John Pozarowski
Newark

Bulha De Aviões

"Até você não pode ouvir o padre falar na igreja de São Benedito, devido ao grande barulho que aqueles fazem."
"Se algum avião se despenhar...?

No dia 16 de Outubro, residentes do Ironbound reuniram-se para expressarem com a ira das suas vozes à cerca da poluição do ar e barulho, especialmente devido aos aviões. Pessoas disseram como aquelas bulhas têm afectado as suas saúdes, conversas ao telefone e outras partes da dua vida de casa. Outras pessoas disseram dos seus esforços para alcançarem que os aviões seguissem noutra rota por cima da estrada principal. Os propriêtários de cinemas alcançaram que aqueles seguissem noutra direcção. Anciãos na área do parque Weequahic fizeram pressão no aeroporto para que os aviões seguissem outra rota em vez de passarem por cima das suas cabeças.

Pessoas, naquela reunião, concordaram em juntarem-se com mais pessoas, para porem mais pressão no aeroporto de Newark e nos nossos políticos para darem outra rota aos aviões os quais, estão destruindo as nossas vidas. Cada ano, nós ouvimos políticos prometerem o que farão à cerca de bulha de aviões. Cada ano que passa, a bulha continua. Na segundafeira, dia 6 de Novembro, nós planeamos reunirmo-nos na igreja de St. Al na Fleming Ave. e continuar a luta contra os aviões voando tão baixo por cima das nossas casas. Chame 344-7208 for mais informacao.

VIOLAÇÃO ...O QUE E VIOLAÇÃO?

FELICITACOES

Felicitações para o Fundo de Segurança, Educação e Treino da União de Construção Pesada Lugar 472 por haver ganho o Premio do Conselho Nacional de Harry Reed Premiado de Honra por Segurança. O Lugar 472 dos escritorios é aqui no Ironbound.

EXPOSICAO DE SAUDE

A Comunidade de Saúde do Ironbound co-patrocinará uma exposição de saúde com os cidadãos do Hyatt Court no salão de recreio do Hyatt Court, Sábado 28 de Outubro desde as 10a.m. até 3p.m. Haverá examinação dos olhos, exames de ouvidos, pressão arterial, informação para uma boa saúde e muito mais haverá. Pessoas de todas as idades são convidadas a comparecerem.

COSH Oferece Cursos

De acordo com um recente estudo do governo, pelo menos 20% de todos os casos de cancro nos Estados Unidos talvez sejam causados pelo contacto com asbestos e outras substâncias químicas no trabalho.

Cento e cinquenta pessoas reuniram-se em Agosto passado para formarem a Delegação de Segurança e Saúde no Emprego de New Jersey para acabar com o cancro e outras doenças e problemas de segurança relacionadas com o trabalho. Representantes de uniões, grupos da comunidade e pessoas com conhecimento tecnico tais como cientistas e advogados atenderam à reunião.

Um NJCOSH projecto, será educar o público à cerca dos perigos no trabalho e nos arredores por causa dos produtos químicos.

Um curso nestes perigos e como fazer qualquer coisa ácerca deles está sendo oferecido no Ramapo College aos Sábados Outubro dia 28 e Novembro dia 4 desde as 9a.m. até 1p.m. e e Rutgers, New Brunswick às Segundas Novembro 6, 13 e 20 desde 7 até 9p.m. Os cursos estão abertos para todas as pessoas e serão oferecidos outra vez em Newark este Inverno.

Haverá também uma série de discuções no perigo de produtos químicos em particular areas de New Jersey. O primeiro terá lugar em Paterson.

NJCOSH está aberto para todos que estejam interessados à cerca de segurança e saúde. A seguinte geral reunião é em Essex County College na quinta-feira Outubro 12 e será apresentado um orador que falará à cerca do trabalho e do cancro. Para maior informação ou boleia para estes cursos e runiões chame Arnold para este No. 589-4668.

Piscinas e Parques

No passado mês de Agosto, 40 residentes da comunidade reuniram-se para expressar o seu interesse àcerca das condições das facilidades de recreio do Ironbound, como piscina Hayes estádio do Ironbound, Wilson Ave. Lavatórios e parque de Hennessey.

Este grupo apresentou uma extensa lista de graves problemas aos Conselheiros Henry Martinez e Donald Tucker e representativos de recreios de recreios públicos, trabalhadores públicos e polícia distrital.

Depois de ouvirem, as queixas e más experiências das pessoas, o Director dos recreios Nat Washington, prometeu pessoalmente que faria ao certo que as coisas seriam devidamente corrigidas.

Mr. Romedinni dos Trabalhadores Públicos prometeu que o parque de Hennessey seria reparado em 1 de Setembro passado.

Uma junta de inspecção foi formada por pessoas da comunidade para seguirem de perto estas promessas, e encontraram que pouco tinha sido feito, por volta de 1 de Outubro. O Estádio continua sem luzes com janelas e portas quebradas, cá fora dos lavatórios continua tudo sujo e no parque de Hennessey também continua sem baloiços.

A situação não melhorou, depois duma petição para cima de mais de 500 nomes que foram entregues ao Conselho da Cidade, não depois dos suportes dos Conselheiros Martinez e Tucker, não depois de todas as promessas feitas à população do Ironbound.

O passo seguinte è os membros do Conselho da Cidade e Directores dos departamentos da cidade terem de ir com as pessoas da comunidade numa inspecção a estas facilidades. Se isto não for concretizado, então os residentes do Ironbound terão de se reunir e discutir outras acções que corrigirão a situação.

Se quere mais informação ou se quere trabalhar para alcançar o improvimento destes planos, chame o Centro de Informação da Comunidade 344-7210.

MULTI-LINGUAL MULTI-CULTURAL
DAY CARE CENTER
IRONBOUND CHILDREN'S CENTER
146 Wilson Ave. Newark
589-6873
free for families within Fed. income guidelines (Title XX)

SAINT ALOYSIUS SCHOOL

A GOD-CENTERED ENVIRONMENT

Diverse Heritage

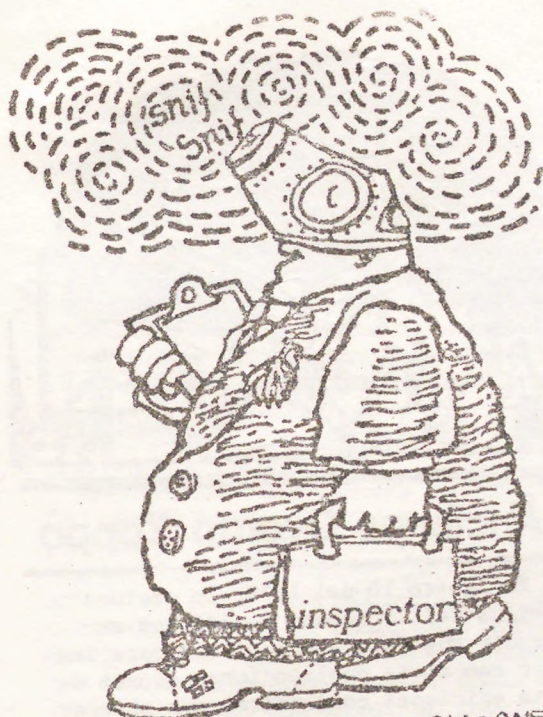
Still Teaching The Basics

PARENTS NEEDED
For Cub Pack 114
Hawkins St. School

Call Mrs. Harris at 589-6752

CORRECTION

Last month we made a mistake. There is no hall for hire at the HOWARD F. SCHWARTZ AMERICAN LEGION POST

SORRY!

CONGRATULACIONES

Congratulaciones al Fondo de Seguridad, Educación y Entrenamiento de la Unión de Construccion Pesada, Local 472 por haver ganado el premio del Consul Nacional de Harry Reed Premio de Honor para Seguridad. Las oficinas del Local 472 estan localizada en el Ironbound.

FERIA DE SALUD

El Ironbound Community Health Project en conjunto con Hyatt Court Ciudadanos Ancianos van a tener una Feria de Salud en el cuarto de recreación en Hyatt Court el Sabado, Oct. 28 de 10 a.m. a 3 p.m. Habran pruebas de ojos, oidos y alta presión gratis, información sobre salud, y mas. Toda persona, joven y no tan joven, se invita.

Cosh Ofrece Cursos

De acuerdo a un reciente estudio de gobierno, al menos 20% de todos los casos de cancer en este paiz pueden haber sido causado por contacto con asbestos y otras cimicas en el trabajo.

Ciento cinquenta personas se reunieron en Agosto para formar el grupo New Jersey Committee on Occupational Safety and Health (NJCOSH). Este grupo intenta terminar el peligro de cancer y otras enfermedades y problemas de seguridad en sitios de trabajo. Representativos de uniones, grupos de comunidades y personas con educación tecnicas como sientificos y abogados atendieron.

Un NJCOSH proyecto será educar al publico de los peligros en el trabajo y en la vecindad de cimicas.

Un curso de estos peligros y que se puede hacer se ofrece en el Ramapo College dos Sabados, Oct. 28 y Nov. 4 de 9 A.M. a 1 P.M., y en el Rutgers University en New Brunswick los lunes, Noviembre 6, 13 y 20, de 7 a 9 P.M. Los cursos estan abierto a todos y se o freceran otravez en Newark este verano.

Tambien habrá una serie de discusiones sobre peligros de cimicas en secciones particulares en New Jersey. La primera será en Paterson.

NJCOSH esta para todas gentes concerniente de salud y seguridad. La proxima reunión general será en Essex County College, jueves, Oct. 12 y tendra locutures sobre el topico "Trabajo y Cancer". Para mas información o si necesita alguien quien lo lleve a estos cursos o reuniones, llamé a Arnold, 589-4668.

Padres Controlan La Escuela

La Ironbound Community School se empezo en 1970 por un grupo de padres y gentes de la comunidad. El proposito de la escuela es para proveer "un sitio seguro y amistoso para nuestros ninos donde pueden crecer, aprender, y tener interaccion," dijo Roni Faulkner, una madre-maestra en la escuela.

Los padres sentian que las escuelas tradicionales no estaban educando sus ninos bien. Ellos abrieron un centro de cuido y lo expandieron a K-8. En el 1972, los padres hicieron un contrato para recibir dinero del Board of Education. Ahora la escuela es publica pero no ha perdido las ideas originales.

La escuela ha tenido gran exito, un modelo que demuestra que envuelvimiento de padres es alo positivo, necesario, que trabaja; una parte que asegura la educacion del nino. Los padres tienen la oportunidad de decidir quien se contrata para maestro, como se gasta el dinero, que se ensena en la clase, y todo el resto para mantener la escuela.

"Los padres son las personas mas importante en la vida de un nino y devieran tener la oportunidad para compartir en todos los aspectos de la educacion de ellos," dijo una madres.

La escuela esta localizada en el 432 Lafayette St., y las visitas de padres, maestros y cualquier persona interesada son bienvenidos.

HAY PUESTOS VACANTES EN EL SEGUNDO Y TERCER NIVEL. REGISTRACIONES ESTAN SIENDO ACEPTADAS AHORA. LLAME A GLORIA GRIFFING A TELEFONE 733-8697.

Ancianos Oyeron Zoppo

En Agosto 10 del 1978, lo vecinos unidos del Ironbound decidieron expandir sus futuras reuniones para tratar con otras publicaciones además de las ediciones concernientes a obtener un local de nutricion en el Ironbound.

Los oradores seran invitados a hablar sobre el mejoramiento de los ancianos o sus comunidades.

En Septiembre 7, el Sr. Eugene Zoppo, presidente de la Federación de Ciudadanos Ancianos de New Jersey fueron invitados y atendidos.

Mr. Zoppo explicó como la Federación fue creada y para que sirve.

La Federación es una coalición estatal de mas de 468 organizaciones de ancianos y retirados dispuestos a luchar por mejorar social, economica, y politica las condiciones de los más ancianos del estado de New Jersey.

Unos de los tantos compromisos que la federación ganó fue un dollar($1) más por prescripciones para la mayor parte de los ciudadanos ancianos y distribuidas sobre 20,000 de la forma PAA.

Para más información de nuestras futuras reuniones pueden llamar a la Señorita C. Williams al telefono no. 589-1770.

Algunos grupos de inquilinos hablaron de condiciones en los edificios que se han renovado y estan manejado por la ciudad usando dinero de este Acto. "Ellos gastaron mucho dinero donde yo vivo y arreglaron el frente del edificio, pero no recibimos servicios. Ningun servicio para una casa de 600 personas," dijo un residente del New Essex Plaza Senior Citizen vivienda completada en Noviembre. Ratas, falta de transportación para ancianos, y no aire acondicionado en los apartamentos de atras fueron otros cejas.

Desacuerdos con la manera que la ciudad usa el dinero federal se pondran peor si la Central Planning Board aprueba el Plan Major (Masterplan) de Newark. Debajo de este Masterplan, dinero entrando a Newark se usara para tratar de convencer a los negocios y personas que abandonaron a Newark años atras que vuelvan. Mucho del dinero se usara en el distrito central de negocio, renovandolo para ser mas atractivo y seguro para esas personas que entran a Newark para comprar o trabajar.

Nuevas viviendas se construyaran cerca a los universarios, a rentas muy altas para los que viven en la ciudad puedan pagar. El Masterplan tambien causa que se sierren algunas escuelas, incluyendo la Ironbound Community School, Lafayette Annex, Hawkins St. Annex, and South Street School in Ironbound. Tambien mensiona la reevaluation de impuestos de propiedad, queriendo decir que dueños de casas pagaran mas.

Los ciudadanos en la reunion de HCDA sintieron que personas que viven en la ciudad ahor no estaban recibiendo su parte de lo bueno y que las necesidades dellos no se estaban escuchando por la ciudad.

"Nos otros queremos a Newark," dijo una mujer. "Por eso nos quedamos aqui."

Pisinas y Parques

En Agosto, 40 residentes de la comunidad se reunieron para expresar sus apuros de las condiciones de las facilidades de recreo Hayes Pool, Ironbound Stadium, la Bañera de Wilson Ave. y Hennessey Park. Este grupo presento una lista extensiva de problemas serios a los consejales Henry Martinez y Donald Tucker, y representativos del Departamento de Recreación, Trabajos Publicos, y el Departamento de Policia.

Despues de oir los apuros y malas experiencias, Director de Recreación Sr. Nat Washington prometio que el iva a remediar personalmente los errores. Sr. Romedinni de Trabajos Publicos prometio que Hennessey Park iva a estar arreglado para la fecha Sept. 1.

Un comite de inspección fue formada por las gentes de la comunidad paraver si las promesas ivan ser complida, y encontro que hasta la fecha de Oct. 1 poco se a hecho. El Stadium todavia tiene luces, ventanas y puertas rotas; la area alrededor de la Bañera sigue susia, y Hennessey Park todavia no tiene columpios.

La situación no a mejorado. No despues de una petición de mas de 500 nombres se le dio al Consejal. No despues del soporto de los consejales Martinez y Tucker. No despues de todas las promesas que se le hicieron a las gentes del Ironbound.

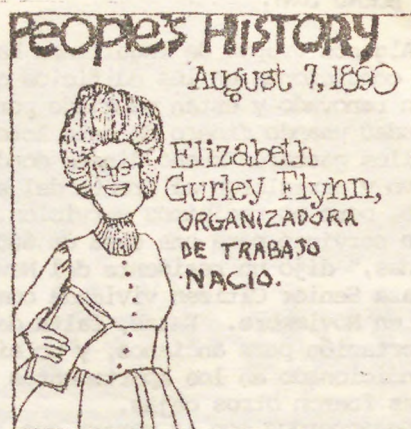
El proximo paso es que vengan los Consejales de la ciudad y jefes de los departamentos ir con los ciudadanos de la comunidad a una inspección de estas facilidades. Si estoy no trabaja, los residentes del Ironbound tendran que reunirse para discutir otras acciones para correjir esta situación.

Si Ud. quiere mas informacion o quiere trabajar para mejorar estes lugares, llame el Centro de Informacion de la Comunidad a 344-7208.

Intercambio De Abilidades Empieza Otravez

El Intercambio de Abilidades del Ironbound empiezara los cursos de otoño en Octubre. El Intercambio esta buscando personas que quieren compartir sus abilidades con otros en la vecindad.

Opera a basis voluntaria y ofrece cursos de noche para adultos del Ironbound en dos locales, con una carga de solo $2 para registración que cubre la publicidad.

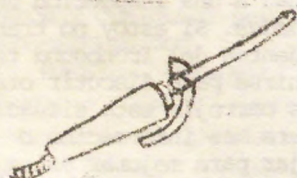
Si tiene usted talento, o quiere aprender, y a la vez, conocer sus vecinos, llamé 344-7208 o visite el Information Center en el 95 Fleming Ave.

SEND US YOUR SUBSCRIPTION TO "VOICES" TODAY

It is important to have a tri-lingual paper in Ironbound. We ask you to subscribe so we can meet the cost of mailing and printing. A subscription guarantees you a mailed copy of "VOICES".

Name ______________________ 10 issues $3 - one year ___

Address ______________________ Donation ___

EMILIANI
BEAUTY & BARBER SUPPLY CO.
1085 Springfield Avenue
Irvington, N.J. 07111
372-1907

Venga a Vernos + *For Professional Hair* + Venha Vernos
Para Productos + *and Skin Care Products* + Para Produtos
Profesionales + *Please See Us.* + Professionais
de Cabello y Piel. + + de Cabelo e Pele.

From $5.95 & up

From $12.95 & up

589-8149

OASIS LIQUORS INC.

Fine Selection of Imported & Domestic Wines&Liquors
Cold Beer, Wine & Champagnes At All Times
Jack Laurens Free Delivery Nuno Santos
521 Ferry St. Newark, N.J.07105

WILLIE'S
HAIR-STYLING

519 Ferry St. Newark, N.J.

344-7045

JOHN'S FOOD STORE

465 FERRY ST.

NEWARK, N.J.

Corner of Brill St.

JACKIE'S LUNCHEONETTE

141 FLEMING AVE.

--We sell papers too--

GOLDA'S TAVERN

133 Fleming Ave.
Newark, N.J.
589-9705

-----HALL FOR HIRE-----

DANA'S HOUSE OF BEAUTY
Introducing J. formally of
Bamberger's Chantray Nwk.
Lower Level Harrison
315 Walnut St. Newark
589-5286
No Appointment Necessary

Emiliani Supply Company, Inc.
1085 Springfield Ave.
Irvington, N.J. 07111
372-1907 372-6969
RALPH W. SWODY - MANAGER
COMPLETE LINE OF
BEAUTY & BARBER SUPPLIES

C-Town Supermarket
514 Ferry St.
Between Chapel and Cortland Sts.
Open Mon.-Sat. 8a.m.-8p.m.
Open Sundays 8a.m.-4p.m.
Free Delivery

ANGELO PHARMACY
M.A. & R. Angelo, R.P.
492 Ferry St. Cor. Schalk St.
Newark, N.J. 07105

589-6530

REZNAK'S TAVERN
105 FLEMING AVE.
===EWR===

----HALL FOR HIRE----
589-9769

T. Lada Trucking
295 New York Ave.
Newark,N.J. 07105
589-2128

Tractor & Dump Trailer Rental

Lots of Luck

RAINBOW CLEANERS
506 FERRY ST.

DOWN NECK TAVERN
Manny & Pat Rodrigues
Mike Kmetz

637 Market St.
Newark, N.J. 344-9847

CARNIVAL OF VENICE
Bar & Restaurant
91 Fleming Ave.

Lunch 11a.m.-3p.m.
589-9491

JOEL AGENCIES
Travel Insurance
Head Office: 220 Jefferson St.
344-6698
Branch Office: 188 Jefferson St.
344-6633
Branch Office: 113½ Ferry St.
344-6500

IRONBOUND COMMUNITY CORPORATION
432 Lafayette St.
Newark, N.J. 07105

NON-PROFIT ORG.
U.S. POSTAGE
PAID
NEWARK, N.J.
PERMIT NO. 5366